



BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSRATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

GEGENSTAND

Genehmigung eines unentgeltlichen Leihvertrages mit der Gemeinde Sarntal zur Nutzung eines Gebäudes als Seniorenwohnheim, Tagespflegheim und Wohneinheiten für Senioren in Sarntal betreffend die Bauparzelle 2839 und die Grundparzelle 8771/2, beide K.G. Sarntal.

OGGETTO

Approvazione di un contratto di comodato gratuito con il Comune di Sarentino per l'utilizzo di un edificio come Residenza per Anziani, centro assistenza diurno e unità abitative per anziani a Sarentino riguardante la particella edificiale 2839 e la particella fondiaria 8771/2, entrambi C.C. Sarentino.

NUMMER/NUMERO

VOM/DEL

UHR/ORE

20

09.10.2026

08.00

Nach Erfüllung der in den geltenden Bestimmungen festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Verwaltungsratsmitglieder einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalle vigenti norme vennero per oggi convocato nella solita sala delle riunioni, i membri del consiglio di amministrazione.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Plieger Christian	Präsident/Presidente
Felderer Corinna	Vizepräsident/Vicepresidente
Aichner Thomas	Mitglied/Membro
Thaler Martin Gebhard	Mitglied/Membro
Trojer Rita	Mitglied/Membro

Entschuldigt abwesend Assente giustificato	Unentschuldigt abwesend Assente ingiustificato
X	

Seinen Beistand leistet der Direktor, Herr

Assiste il Direttore, sig.

Manuel Locher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Christian Plieger

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz.
Der Verwaltungsrat schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza.
Il Consiglio di Amministrazione passa alla trattazione del soggetto suindicato.

Der Verwaltungsrat

Die Gemeinde Sarntal ist Eigentümerin der Bauparzelle 2839 sowie der Grundparzelle 8771/2 in K.G. Sarntal und beabsichtigt, auf diesen Liegenschaften das Seniorenwohnheim in Sarntal zu erweitern sowie ein Tagespflegeheim und Wohneinheiten für Senioren zu errichten. Ein Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit liegt bereits vor.

Das bestehende Seniorenwohnheim und der noch zu errichtende Erweiterungsbau bilden aufgrund ihrer funktionalen und organisatorischen Verknüpfung eine Einheit und sollen daher einheitlich geführt und verwaltet werden.

Aus diesem Grund sowie im Hinblick auf eine wirtschaftliche und effiziente Führung der gesamten Einrichtung erachtet es die Gemeinde Sarntal als zweckmäßig, dem ÖBPB Sarntal Stiftung auch den noch zu errichtenden Gebäudeteil samt Tagespflegeheim und Wohneinheiten für Senioren im Rahmen eines unentgeltlichen Leihvertrages zur Nutzung zu überlassen.

Es wird in den ausgearbeiteten Vertragsentwurf, der wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt, Einsicht genommen.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Artikels 20, Absatz 5, des geltenden R.G. vom 21.09.2005, Nr. 7, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit der unentgeltliche Leihvertrag mit der Gemeinde Sarntal unterschrieben werden kann.

Nach ausführlicher Diskussion.

Im Sinne des verwaltungstechnischen Gutachtens des Direktors über die fachliche Ordnungsmäßigkeit.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Ordnungen.

Nach Einsichtnahme in das R.G. vom 21.09.2005, Nr. 7 und in die entsprechenden Durchführungsverordnungen.

Nach Einsichtnahme in das Budget 2026.

beschließt

einstimmig und in gesetzlicher Form:

Il consiglio di amministrazione

Il Comune di Sarentino è proprietario della particella edificiale 2839 e della particella fondiaria 8771/2 in C.C. Sarentino e intende ampliare la Residenza per Anziani di Sarentino, realizzando anche un centro di assistenza diurna e unità abitative per anziani sulle particelle. E' inoltre già disponibile un progetto di fattibilità tecnica ed economica.

La Residenza per Anziani esistente e l'ampliamento ancora da realizzare costituiscono, in considerazione della loro connessione funzionale e organizzativa, un'unica struttura e devono pertanto essere gestiti e amministrati in modo unitario.

Per tale motivo, nonché al fine di garantire una gestione economica ed efficiente dell'intera struttura, il Comune di Sarentino ritiene opportuno concedere in uso gratuito all'APSP Fondazione Sarentino, mediante contratto di comodato, anche la parte dell'edificio ancora da realizzare, comprensiva del centro di assistenza diurna e delle unità abitative per anziani.

Viene presa visione nella bozza di contratto elaborata, che forma parte essenziale ed integrante della delibera, anche se non allegata materialmente.

Ritenuto necessario di dichiarare questa deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 20, comma 5, della L.R. 21.09.2005, n. 7, affinché possa essere sottoscritto il contratto di comodato gratuito con il Comune di Sarentino.

Dopo ampia discussione.

Sentito il parere tecnico-amministrativo sulla regolarità tecnica del Direttore.

Visto lo statuto vigente.

Visti i vigenti regolamenti.

Vista la L.R. del 21 settembre 2005 n. 7 ed i relativi regolamenti di esecuzione.

Visto il budget 2026.

delibera

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge:

1. den diesem Beschluss beiliegenden unentgeltlichen Leihvertrag mit der Gemeinde Sarntal zur Nutzung eines Gebäudes als Seniorenwohnheim, Tagespflegeheim und Wohneinheiten für Senioren in Sarntal betreffend die Bauparzelle 2839 und die Grundparzelle 8771/2, beide K.G. Sarntal, bestehend aus 13 Artikeln, als wesentlichen und integrierenden Bestandteil zu genehmigen;
 2. den Präsidenten zu ermächtigen, den unentgeltlichen Leihvertrag abzuschließen;
 3. zu beurkunden, dass dieser Beschluss keine Ausgaben für die Verwaltung mit sich bringt;
 4. diesen Beschluss laut Artikel 20, Absatz 5 des geltenden R.G. vom 21.09.2005, Nr. 7, wegen gegebener Dringlichkeit für unmittelbar wirksam zu erklären, nachdem die Mitglieder des Verwaltungsrates diesen Absatz mit Stimmenmehrheit gefasst haben;
 5. zu beurkunden, dass dieser Beschluss aufgrund des Artikel 19 des R.G. 07/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt;
 6. kundzutun, dass gegen vorliegende Maßnahme innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof, Autonome Sektion Bozen, zugelassen ist.
1. di approvare per i motivi suesposti il contratto di comodato gratuito con il Comune di Sarentino per l'utilizzo di un edificio come Residenza per Anziani, centro assistenza diurno e unità abitative per anziani a Sarentino riguardante la particella edificiale 2839 e la particella fondiaria 8771/2, entrambi C.C. Sarentino composto da 13 articoli, il quale si allega alla presente deliberazione per farne parte essenziale ed integrante;
 2. di autorizzare il Presidente a stipulare il contratto di comodato gratuito;
 3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta spese a carico dell'amministrazione;
 4. di dichiarare la presente deliberazione a causa dell'urgenza esposta nelle premesse, eseguibile immediatamente ai sensi dell'articolo 20, comma 5, della L.R. 21.09.2005, n. 7, in quanto questo comma è stato approvato con il voto favorevole della maggioranza dei membri;
 5. di dichiarare che la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 19 della L.R. 07/2005 non è soggetta al controllo di legittimità;
 6. di dare atto che entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Präsident - Il Presidente
Christian Plieger
Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Der Direktor - Il Direttore
Manuel Locher
Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Erklärungen:

Positiver Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Positiver Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird.

Dichiarazioni:

Parere positivo tecnico-amministrativo.

Parere positivo contabile attestante la copertura finanziaria.

Der Direktor Il Direttore
Manuel Locher
Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses wird auf der Internetseite www.sarnerstiftung.it am

Una copia della presente deliberazione viene pubblicata sul sito internet www.fondazionearentino.it il giorno

09.10.2026

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Der Direktor Il Direttore
Manuel Locher
Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Es wird bestätigt, dass dieser digitale Originalbeschluss mit der digitalen Unterschrift des Präsidenten und des Direktors versehen ist.

Si attesta che la presente delibera digitale originale è firmata in forma digitale legale dal Presidente e dal Direttore.

Die Zertifikate lauten auf folgende Personen:

Präsident: Christian Plieger

Direktor: Manuel Locher

I cui certificati sono intestati a:

Presidente: Christian Plieger

Direttore: Manuel Locher